



**Azərbaycan Respublikası
Xarici İşlər Nazirliyi**

Haraya: **STFL, SANK, SSOF, SBXR, SBDP, SVYN, SBRL, SBRS, SPRS**

Göndərilmə nömrəsi: **S/14-5749 /14/17 Tarix : 09.03.17 .**

Sənəd necə göndərilir: **El.Poçt**

Səhifələrin sayı: **1** Əlavə olunur: **10 vərəq**

Məhdudluğu qrafı: **Xidməti istifadə üçün**

Təciliyi: **Çox Təcili*****

Vacibliyi: **Çox Vacib*****

Hörmətli cənab/xanım Səfir,

Mərkəzin 07.03.2017-ci il tarixli, S/14-5682/14/17 sayılı məktubuna əlavə olaraq, Azərbaycan Respublikasının Prezidenti cənab İlham Əliyevin **Fransanın Paris şəhərinə** səfərinin tarixində baş vermiş dəyişiklə əlaqədar, **12-15 mart 2017-ci il** tarixlərində **Bakı – Paris (Orli h/l) – Bakı** marşrutu üzrə xüsusi çarter reysini yerinə yetirəcək “HEAD” (AHY6731/6732) literli təyyarənin Gürcüstan, Türkiyə, Bolqarıstan, Rumıniya, Macarıstan, Avstriya, Almaniya, Belçika, Fransa hava məkanlarından istifadə etməsinə və Paris şəhərinin Orli hava limanında enməsi üçün **72 saat güvvədə olan** diplomatik icazənin alınmasında yardımçı olmağınızı və **10 mart 2017-ci il saat 15:00-dək** **Dövlət Protokolu İdarəsinə** (fax:(99412)4928297; **e-mail: farajovrashad@gmail.com**) cavab verməyinizi xahiş edirik.

Hörmətlə,

**Dövlət Protokolu İdarəsinin
Reisi, Səfir**

Pərvin Mirzəzadə

İcraçı

Rəşad Fərəcov

Flight routing: AHY6731/6732 «HEAD»

Baku (UBBB) – Paris (LFPO) – Baku (UBBB)

12.03.17

AHY6731

Baku – Paris (Orly)

UBBB 08.00

AGDAM M747 LUSAL N319 ADEKI 08.28 (N0477F360 FIR AZERBAIJAN-GEORGIA) N644 ROLIN 09.05 (N0476F360 FIR GEORGIA-TURKEY) UN644 SIN UW90 INB UL746 ODERO 10.07 (N0476F360 FIR TURKEY-BULGARIA) L746 LUGEB 10.21 (N0475F380 FIR BULGARIA-ROMANIA) L746 EVRIK L850 BUDOP 11.06 (N0475F380 FIR ROMANIA-HUNGARY) DCT ABETI 11.32 (N0475F380 FIR HUNGARY-AUSTRIA) DCT RENKA 11.52 (N0475F380 FIR AUSTRIA-GERMANY) UL610 LOHRE UL984 NOSPA DCT IDOSA 12.33 (N0476F380 FIR GERMANY-BELGIUM) UN857 RAPOR 12.38 (N0476F380 FIR BELGIUM-FRANCE) UN857 RENSA DCT
LFPO 13.05

15.03.17

AHY6732

Paris (Orly) - Baku

LFPO 08.00

RANUX UN858 LIPNI 08.25 (N0475F390 FIR FRANCE-BELGIUM) UN858 BETEX 08.29 (N0475F390 FIR BELGIUM-GERMANY) UN858 NOSPA UL984 BOMBI UM149 DETEV UL603 OLETU DCT GOMIG 09.04 (N0474F390 FIR GERMANY-AUSTRIA) DCT GOTAR 09.24 (N0474F390 FIR AUSTRIA-HUNGARY) DCT INVED 09.45 (N0473F390 FIR HUNGARY-ROMANIA) M747 VEVIN L601 DINRO 10.32 (N0472F390 FIR ROMANIA-BULGARIA) N743 UDROS 10.44 (N0472F390 FIR BULGARIA-TURKEY) UM859 KARDE UN644 ROLIN 11.39 (N0470F390 FIR TURKEY-GEORGIA) N644 LAGAS M747 BARAD 12.03 (N0469F390 FIR GEORGIA-AZERBAIJAN) M747 SUBUT T923 ERLEV DCT
UBBB 12.45



Flight routing details: AHY6731/6732 «HEAD»**Baku (UBBB) – Paris-Orly (LFPO) – Baku (UBBB)****AHY6731****Baku – Paris-Orly****UTC +4=L.T.****12.03.17 Baku take-off 12.00 (L.T.)****08.00 (UTC)****UTC +1=L.T.****Paris-Orly arrival 14.05 (L.T.)****13.05 (UTC)**

Routing	T	State border	Alternate aerodrome
Baku-ADEKI	00.28	AZERBAIJAN-GEORGIA	BAKU
ADEKI-ROLIN	00.37	GEORGIA-TURKEY	TBILISI
ROLIN-ODERO	01.02	TURKEY-BULGARIA	ANKARA
ODERO-LUGEB	00.14	BULGARIA-ROMANIA	SOFIA
LUGEB-BUDOP	00.45	ROMANIA-HUNGARY	BUCHAREST
BUDOP-ABETI	00.26	HUNGARY-AUSTRIA	BUDAPEST
ABETI-RENKA	00.20	AUSTRIA-GERMANY	VIENNA
RENKA-IDOSA	00.41	GERMANY-BELGIUM	BERLIN
IDOSA-RAPOR	00.05	BELGIUM-FRANCE	BRUSSELS
RAPOR-Paris	00.27		

T = 05.05**Alternate aerodrome: Paris Charles De Gaulle (LFPG)****AHY6732****Paris Orly – Baku****15.03.17 Paris-Orly take-off 09.00 (L.T.)****08.00 (UTC)****Baku arrival 16.45 (L.T.)****12.45 (UTC)**

Routing	T	State border	Alternate aerodrome
Paris-LIPNI	00.25	FRANCE-BELGIUM	PARIS
LIPNI-BETEX	00.04	BELGIUM-GERMANY	BRUSSELS
BETEX-GOMIG	00.35	GERMANY-AUSTRIA	BERLIN
GOMIG-GOTAR	00.20	AUSTRIA-HUNGARY	VIENNA
GOTAR-INVED	00.21	HUNGARY-ROMANIA	BUDAPEST
INVED-DINRO	00.47	ROMANIA-BULGARIA	BUCHAREST
DINRO-UDROS	00.12	BULGARIA-TURKEY	SOFIA
UDROS-ROLIN	00.55	TURKEY-GEORGIA	ANKARA
ROLIN-BARAD	00.24	GEORGIA-AZERBAIJAN	TBILISI
BARAD-Baku	00.42		

T = 04.45**Alternate aerodrome: Ganja (UBBG)**

**For requests of diplomatic clearance
for overflight and landing on Turkish territory**

1. Nationality of the Aircraft	AZERBAIJAN
2. Type of the Aircraft	A340-600 Alt.: B767-300ER, A320-214
3. Aircraft Registration	4K-AI08 Alt.: 4K-AI01, 4K-AI07
4. Radio Call Sign/Flight Number	AHY6731/6732
5. Captains Name/ Number of Crew	Mr. Sadikhov V.+10 Alt.: Mr. Amirov I. + 9
6. Date of Flight	WAY ON: 12.03.17 WAY BACK: 15.03.17
7. Purpose of Flight	HEAD
8.Names, Ranks and Titles of VIP	Mr. İlham Aliyev, President of the Republic of Azerbaijan
9. Departure/Destination Airports	WAY ON: UBBB/LFPO WAY BACK: LFPO/UBBB
10. Estimated times (UTC) of Departure and Arrival to and from these Airports	WAY ON: UBBB 08.00/ LFPO 13.05 WAY BACK: LFPO 08.00/ UBBB 12.45
11. Points of Entry into and Exit from Bodrum/Istanbul FIRs	12.03.17 ROLIN / ODERO 15.03.17 UDROS / ROLIN
12. Estimated times (UTC) of Arrival to and Exit from these Points	12.03.17 ROLIN 09.05 / ODERO 10.07 15.03.17 UDROS 10.44 / ROLIN 11.39
13. Air Routes to be Followed within Bodrum / Istanbul FIRs	12.03.17 ROLIN UN644 SIN UW90 INB UL746 ODERO 15.03.17 UDROS UM859 KARDE UN644 ROLIN
14. Description of Cargo (Including an explicit indication of weather or not the aircraft contains any hazardous material, weapon*, ammunitions of war or any other explosive substance or any optional or electronic warfare equipment)	NO

09.03.19

[Handwritten signature]



**APPLICATION FORM
FOR REQUESTS OF DIPLOMATIC CLERANCE FOR OVERFLIGHT AND
LANDING ON BULGARIAN TERRITORY**

1.State of registry, state registration number of the aircraft:	Republic of Azerbaijan 4K-AI08 (ALT.: 4K-AI01, 4K-AI07)
2.Type (ICAO Doc 8643) and MTOW of the aircraft:	A340-600, 325t Alt.: B767-300ER, 186t A320-214, 77t
3.Aircraft identification as used in FPL (radio call sign/flight number):	AHY6731/6732
4.Name of Pilot-In-Command (PIC) and number of crew (for military flights PICs rank should be added):	Sadikhov V. + 10 (Alt: Amirov I. + 9)
5.Communication and navigation equipment:	SIRYW/S
6.Departure airfield (ICAO Doc 7910), date and estimated time of departure - ETD (UTC):	UBBB 08.00 12.03.17 LFPO 08.00 15.03.17
7.Date, time (UTC) and entry point into the territory of Bulgaria:	12.03.17 ODERO 10.07 15.03.17 DINRO 10.32
8.Route within the territory of Bulgaria:	Way on: ODERO L746 LUGEB Way back: DINRO N743 UDROS
9.Destination airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910) and time of arrival - ETA (UTC) (if applicable):	NIL
10.Departure airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910) date and time of departure - ETD (UTC) (if applicable):	NIL
11.Route within the territory of Bulgaria (if departing from Bulgaria):	NIL
12.Exit point from the territory of Bulgaria and time of exit (UTC):	12.03.17 LUGEB 10.21 15.03.17 UDROS 10.44
13.Destination airfield (ICAO Doc 7910), date and time of arrival - ETA (UTC):	LFPO 13.05 12.03.17 UBBB 12.45 15.03.17
H. Level/altitude of the flight and speed:	F380N0467 / F390 N0473
15.Purpose of flight (names, ranks and titles of VIP passengers if any):	HEAD OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN MR. ILHAM ALIYEV
16.Description of cargo: Including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO/UN identification codes if any) or any optical air photography (video) equipment or electronic warfare equipment.	Not applicable
17.Consignor/Consignee (Receiving party):	-
18.Administrative requirements (customs, accommodation, fuel, transport, embassy to	-
19.Full name and operator's nationality, exact address, fax, telephone, e-mail:	-
20.Guarantee that the captain is familiar with the Bulgarian flight regulations and the aircrafts, the crew and passengers are duly insured:	-

09.03.17 *[Signature]*



Anexa 2 la H.G. 1172/2003
CERERE PENTRU APROBARE DIPLOMATICA DE ZBOR
REQUEST FOR DIPLOMATIC CLEARANCE ROMANIA

1. Tara (Country).....**AZERBAIJAN**
2. Nationalitatea (Nationality of aircraft).....**AZERBAIJAN**
3. Operatorul aerian (Air Operator).....**AZAL**
4. Nr si timpul aeronavei (nr and type of the aircraft)....
A340-600 (ALT.: B767-300ER, A320-214)
5. Nr inmatriculare (registration number)..... **4K-AI08 (ALT.: 4K-AI01, 4K-AI07)**
6. Semnalul radio (Callsign):.....**AHY 6731/6732**
7. Echipaj: nume comandant, nr si grade(Crew: capitan, number and ranks):
.....**+10 (+9)**
8. Capitan – **Sadikhov V. (Amirov I.)**
9. Data zborului (Date of Flight):.....**12-15 March 2017**
10. Aeroport de decolare data si ora UTC (Origin Airfield, date and number UTC):
.....**12.03.17 UBBB (Baku) 08.00 / 15.03.17 LFPO (Orly) 08.00**
11. Punctul de inregistrare in Romania, data si ora UTC (Entry point into Romanian
.....Airspace date and time UTC): ...**12.03.17 LUGEB 10.21 / 15.03.17 INVED 09.45**
12. Ruta de zbor in Romania (Flight route into Romanian Airspace):
LUGEB UL746 EVRIK L850 BUDOP / INVED M747 VEVIN L601 DINRO
13. Aeroport de aterizare/decolare in/din Romania, data si ora UTC (Landing airfield and
departure in/from Romania, date and time UTC): **NIL**
14. Punctul de iesire din Romania, data si ora UTC (Exit point from Romanian Airspace, date
and time UTC): **12.03.17 BUDOP 11.06 / 15.03.17 DINRO 10.32**
15. Aeroport de destinatie, data si ora UTC (Destination Airfield, date and time UTC):
.....**12.03.17 LFPO (Orly) 13.05 / 15.03.17 UBBB (Baku) 12.45**
16. Scopul zborului (Purpose of Flight):.....**"HEAD"**
17. Pasageri VIP: nivelul de reprezentare (VIP pax: officials level):....
.....**HEAD OF AZERBAIJAN REPUBLIC MR. ILHAM ALIYEV**
18. Pasageri: numar, tip (militari, civili) Pax: number, type (troops, civilians).....
.....**Civil (Pax: 50)**
19. Cargo: natura incarcaturii, cantitatea (cargo: type, amount).....**NIL**
20. Organizatorul (Freighter).....
21. Beneficiarul (Beneficiary):.....
Armament, munitie, materiale periculoase si echipament foto/video la bord (Fixed
armaments, dangerous goods and air photo/video equipment).....**NIL**
22. Solicitari (Facilities Requested):.....
 - a. Alimentare (Refuel):.....
 - b. Paza aeronava (Aircraft Guards):.....
 - c. Scutiri de taxe (Free Charges):.....
 - d. Parcare in baza militara (Parking on Military Air Base):.....
 - e. Alte solicitari (other requests):.....

Semnatura si stampila
(Signature and stamp)

09.03.17



Data solicitarii
(Date of Application)



. HUNGARY

Feladó/From: <i>(Diplomatic/Consular Mission)</i>		A csatolt diplomáciai jegyzék száma: <i>No. of the attached Note Verbal:</i>
Címzett:	To:	
Külügyminisztérium Biztonsági, Informatikai és Távközlési Főosztály 1027 Budapest Bem rakpart 47.	Ministry of Foreign Affairs Department of Security, Informatics and Telecommunication 1027 Budapest Bem rakpart 47.	Egyszeri berepülési engedély kérelem <i>Application for a single flight clearance into Hungarian airspace</i>

Nemzetiség <i>Nationality</i>	1	AZERBAIJAN
A légi jármű a nemzetközi polgári repülésről Chicagóban, az 1944. évi december hó 7. napján aláírt Egyezmény 3. cikke szerinti polgári vagy állami jellegének megjelölése <i>Mark with a tick the civil or the state aspect of the aircraft according to article 3 of the Convention about the international civil aviation which was signed 7th December 1944, Chicago</i>	2	STATE AIRCRAFT
Lajstromjel és a légi jármű típusa (ICAO kód szerint) <i>Registration and type of the aircraft (ICAO aircraft designator should be used)</i>	3	A340-600, 325t, 4K-AI08 Alt.: B767-300ER, 186t, 4K-AI01, A320-214, 77t, 4K-AI07
Hívójel(ek) <i>Radio call sign(s)</i>	4	AHY6731/6732
Indulási repülőtér és a számított fékoldási idő (ICAO kód szerinti meghatározás, számított fékoldási idő egyeztetett világidőben) <i>Departure aerodrome and EOBT (ICAO aerodrome designator should be used, EOBT in UTC)</i>	5	12.03.17 UBBB 08.00 15.03.17 LFPO 08.00
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetbe (FIR) történő belépés dátuma, időpontja (egyeztetett világidőben) és pontja <i>Date, time (UTC) and point of entry into Budapest FIR</i>	6	12.03.17 BUDOP 11.06 Back: 15.03.17 GOTAR 09.24
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetben tervezett repülés útvonala <i>Planned route of flight within Budapest FIR</i>	7	12.03.17 BUDOP DCT ABETI Back: 15.03.17 GOTAR DCT INVED
Célrepülőtér (ICAO kód szerint) és a számított érkezési idő (ETA) - (egyeztetett világidőben) <i>Destination aerodrome (ICAO aerodrome designator should be used) and ETA (UTC)</i>	8	12.03.17 LFPO 13.05 15.03.17 UBBB 12.45
A magyar repülőtérről történő indulás dátuma és időpontja (egyeztetett világidőben) <i>Date and time of departure from the Hungarian aerodrome (UTC)</i>	9	N/A
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetből történő kilépés dátuma, időpontja (egyeztetett világidőben) és helye <i>Date, time (UTC) and exit point from Budapest FIR</i>	10	12.03.17 ABETI 11.32 15.03.17 INVED 09.45

A repülés célja <i>Purpose of the flight</i>	11	HEAD OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN MR. ILHAM ALIYEV
Fegyver, lőszer, robbanóanyag vagy egyéb veszélyes anyag szállítása (veszélyes áruk esetén IATA kód szerint) <i>Transport of gun, ammunition, explosive material or dangerous goods (use IATA classification system if dangerous goods)</i>	12	N/A
A légi járművön található rádiótechnikai zavaró vagy felderítő, valamint optikai vagy földtani leképező berendezések megjelölése. Ezeknek az eszközöknek Magyarország területén történő használati szándéka <i>Electronic warfare and surveillance devices and optical or geographical photographic equipment on board. The purpose of the use of this devices within the Hungarian territory</i>	13	N/A
Megjegyzés <i>Remarks</i>	14	
A kérelmező aláírása <i>Signature of the applicant</i>	15	Sabir Ilyasov First vice-president of the "AZAL" CJSC név és rang (nyomtatott betűkkel vagy géppelve) <i>name and rank in block letters or typed</i>

Hely és dátum

Place and date: "Azerbaijan Hava Yollari" CJSC....09.03.17..... P.H./Stamp

[Handwritten signature]

S. Ilyasov



AMBASSADE:

Date : 09.03.17

Nom du responsable du dossier :
Numéro de téléphone :
Numéro de télécopie :
Référence de votre demande: 4
(Ne jamais indiquer le numéro d'autorisation à l'avance)

A/INFORMATIONS GENERALES

General information

"Azerbaijan Airlines" Closed Joint-Stock Company

Type de l'appareil :

Type of aircraft

A340-600 (Alt.: B767-300ER, A320-214)

Immatriculation :

Registration

4K-AI08 (Alt.: 4K-AI01, 4K-AI07)

Indicatif d'appel radiophonique :

Radio call-sign

AHY 6731/6732

Nom et grade du commandant de bord et/ou de son remplaçant éventuel :

Name and rank of aircraft Captain

SADIKHOV V. ALT.: AMIROV I.

Nombre de membres d'équipage :

Number of crew members

+10 (Alt.: +9)

Nombre de passagers civils et/ou militaires :

Number of civilian and/or military passengers

+50

Date(s) de la mission ou des différentes rotations :

Flight dates

12-15 March 17

Objet de la mission :

Purpose of Flight

"HEAD"

Étapes de la mission :

Legs of Flights

UBBB - LFPO - UBBB

Aérodromes (préciser également les indicateurs d'emplacement OACI) :

Airports (also specify the ICAO location indicators)

of departure **UBBB**

de départ :

of arrival **LFPO**

d'arrivée :

stopover(s)

d'escale(s) en France :

alternate and emergency **LFPG** dégagement et détournements éventuels :

B/MOUVEMENTS POUR L'ENSEMBLE DE LA MISSION

Flight schedule details

(Type de circulation aérienne, points et horaires d'entrée et de sortie des FIR Françaises (régions d'informations de vol) et voies aériennes empruntées pour chacune des rotations)

Type of flight rules, points and times of entry and exit to FIR, and route while in French airspace

IFR flight, RAPOR 12.38 UN857 RENZA DCT / RANUX UN858 LIPNI 08.25

- Type de circulation aérienne :

Type of flight rules

Circulation Aérienne Générale (régime IFR ou VFR)

General AirTraffic (IFR or VFR rules)

OUI ☐

NON ☐

Circulation Aérienne Militaire (type I, T ou V) et raisons pour lesquelles le vol ne peut pas s'effectuer en CAG.

Operationnal Air Traffic (I, T or V type) and reasons not to use GAT.

OUI ☐

NON ☐

Si oui, raison (s) :

Itinéraire, horaires (exprimés en heures UTC) et niveaux de vol désiré pour le trajet prévu pour le survol du territoire français (préciser les indicateurs d'emplacement OACI) :

Requested routes, times and flight level within French Airspace (specify ICAO locators indicators)

RAPOR 12.38 UN857 RENZA DCT F380 / RANUX UN858 LIPNI 08.25 F390

Aérodrome de départ avant l'entrée en France et heure de départ :

Last departure airport before entering French airspace and estimated time of departure
UBBB 08.00

- Point, heure et niveau de vol d'entrée en France :

Position, time and flight level of entry

RAPOR 12.38, F380

- Points tournants de l'itinéraire en France :

Route in French airspace

RAPOR UN857 RENZA DCT / RANUX UN858 LIPNI

Escale(s) en France (heures d'arrivée et de départ) :

Stopover(s) (arrival and departure times)

LFPO 13.05 / 08.00

- Point, heure et niveau de vol de sortie en France :

Position, time and flight level exit

LIPNI 08.25 F390

- Aérodrome d'arrivée suivant (après avoir quitté l'espace aérien français) :

Next arrival airport after leaving French airspace

UBBB 12.45

Indiquer si l'aéronef est équipé de capteurs de reconnaissance aérienne :

OUI ☐

NON ☐

Specify if the aircraft is equiped with optical sensors or electronic cameras for air reconnaissance.

Si oui, précisez:

C/TRANSPORT DE PERSONNES : HEAD OU EVASAN

People transportation: HEAD or MEDEVAC

«HEAD»

- **Nom, titre ou fonctions de la ou des personnalités transportées (ou identité du malade :**

Evasan):

Name and title (or functions) of any HEADs on board (or identity of the patient: Medevac):

HEAD OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN MR. ILHAM ALIYEV

Nom et référence de la compagnie devant effectuer cette maintenance ou fournitures d'équipements et matériels techniques (Dassault, Snecma...), les numéros de téléphone et les noms des contacts :

Name and reference of the company in charge of the maintenance or providing of equipments, materials, spare parts (Dassault, Snecma...), the phone numbers and the names of the contacts :

E/ FRET SENSIBLE

Sensitive fret

Liste de l'armement, des munitions, des explosifs et/ou des matières radioactives (fret dangereux) transportées (avec code ONU et classe) :

List of arms (weapons), ammunitions, explosives and/or radioactive materials transported on board (with UN code and class)
NIL

a) Contact téléphonique et nom des personnes en charge de l'exportation : tél. :
Phone numbers and name of the person in charge of export. nom :

b) Numéro du/des contrat(s) d'exportation (AEMG, MBDA, Dassault, etc.) :
Contract number and date or/number of the export agreement.

c) Joindre les manifestes de chargement et/ou listes des commandes :
Packing list/bill of landing.

DESIGNATION MATERIEL - en clair	CODE UN / CLASSE	UNITE	QUANTITE	POIDS - kg

En cas de non transport de fret, bien préciser « NIL » :

If there is no freight, please write "NIL"

NIL

F/ DANS LE CADRE D'UN ATERRISSAGE EN FRANCE METROPOLITAINE (ne concerne que les avions à réaction non militaires):

Appareil répondant aux normes du chapitre III relatives à la limitation des émissions sonores (89/629/CEE du 4 décembre 1989) :

OUI ☐

NON ☐

DESTINATAIRE:

Ministère des Affaires étrangères
Direction de la Coopération de Sécurité et de
Défense Bureau des survols et des escales navales
37, quai d'Orsay
75007 PARIS SP 07
Tél : 01 43 17 99 57 / 80 52
Télécopie : 01 43 17 93 09

Signature
Cachet de l'Ambassade
Seal of the Embassy
(obligatoire / mandatory)

